

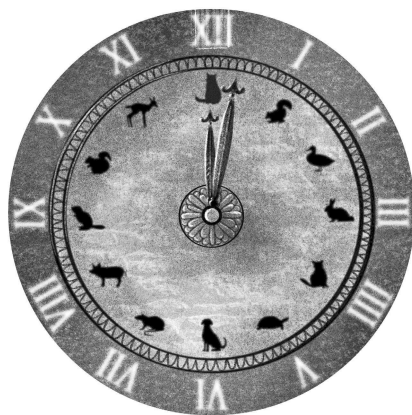


ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:

1. Когда остановились часы
2. Тень алхимика

ГРЕГОРИ ФЬЮНАРО

ТЕНЬ АЛХИМИКА



Москва
2022

УДК 821.111-93(73)
ББК 84(7Coe)-44
Ф97

Gregory Funaro
WATCH HOLLOW #2:
THE ALCHEMISTS SHADOW

Copyright © 2020 by HarperCollins Publishers

All rights reserved.

Published by arrangement with HarperCollins Children's
Books, a division of HarperCollins Publishers.

Фьюнaro, Грегори.

Ф97 Тень алхимика / Грегори Фьюнaro ; [перевод с английского Е. А. Моисеевой]. — Москва : Эксмо, 2022. — 288 с. — (Лес Теней).

ISBN 978-5-04-155969-4

Оливер и Люси Тинкер — хранители старинного особняка Блэкфорд-хаус. Они вместе с отцом-часовщиком следят за тем, чтобы магические часы были исправны (иначе зло может проникнуть в наш мир и уничтожить особняк!), и считают Блэкфорд-хаус своим. Но вот однажды в особняк приезжают Агата и Элджернон Кодзимы, которые утверждают, что являются законными наследниками этого дома! И вскоре чёрная магия проникает внутрь, превращая дом в постоянно меняющийся лабиринт. Ребятам придётся действовать вместе и не дать злу воспользоваться силами тёмного амулета, спрятанного где-то в стенах!

УДК 821.111-93(73)
ББК 84(7Coe)-44

© Моисеева Е.А., перевод на русский язык, 2022

© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2022

ISBN 978-5-04-155969-4

*Посвящается Дэвиду,
Мине и, как всегда,
моей дочери*





*Несчастен тот,
кому воспоминания о детстве
приносят только страх и грусть.*

Г. Ф. Лавкрафт



Пролог

— Почему так долго? — прохрипел старик, и Беделия Грейвс шагнула в тёмный кабинет. Её работодатель сидел в инвалидной коляске рядом с лучом света, падавшем из коридора, и в полумраке его иссохшее тело напоминало тёмную глыбу.

— Прошу прощения, сэр, — ответила мисс Грейвс. — Я не хотела заставлять вас ждать, но Алджернон никак не мог заснуть.

— Радуется переезду в Штаты?

— Без сомнения, сэр, — ответила мисс Грейвс и опустила глаза. Она лга-

ла. Алджернону приснился кошмар, по крайней мере так показалось мисс Грейвс. Мальчик не говорил уже два года, поэтому понять его было сложно. Но в одном она была уверена: Алджернон ужасно не хотел переезжать в Штаты.

Однако вы не могли жаловаться такому человеку, как Оскар Снокетт.

— Может быть, всё дело в этой кукле Кенни, — заметил он. — Я уж молчу о его нелепой привязанности к этой штуке, и к тому же её запах способен разбудить и мёртвого.

В темноте мисс Грейвс не видела лица старика, но судя по голосу, он улыбался. Мисс Грейвс кивнула и улыбнулась в ответ. Конечно, привязанность двенадцатилетнего мальчика к «этой штуке» казалась довольно странной, не говоря уж о том, что от Кенни пахло прокисшим молоком. Его одежда давно превратилась в лохмотья, волосы спутались, а кончик носа отсутствовал. Но мисс Грейвс считала, что без Кенни Алджернон больше вообще никогда не уснёт.

Пролог

— А что насчёт другой? — поинтересовался мистер Снокетт. — Этой язвительной девочки?

— Её зовут Агата, сэ, — мягко подсказала мисс Грейвс. — Она сразу же уснула.

Мистер Снокетт хрипло вздохнул.

— Так и должны вести себя все дети, — заметил он. — Тихие, почтительные и послушные. Если не считать вонючих кукол, в этом году вам удалось добиться успеха.

Мисс Грейвс поджала губы. Она почти два года была гувернанткой у близнецов Кодзима, но разве можно поправлять такого человека, как Оскар Снокетт?

— А вы, мисс Грейвс? — спросил старик, и его инвалидная коляска скрипнула. — Вам тоже не терпится покинуть родную Англию и поселиться в Блэкфорд-Хаус? Я ведь щедро вам плачу.

Мистер Снокетт наклонился ближе к свету. В тени его обвисшее, высохшее лицо было похоже на череп со впалыми щеками и пустыми, чёрными и вместе

с тем пронизывающими глазами. Мисс Грейвс шумно сглотнула. Даже в этом тёмном кабинете ей казалось, что Оскар Снокетт заглядывает ей прямо в душу. Да, мистер Снокетт хорошо ей платил, и к тому же Беделия Грейвс всегда втайне мечтала переехать в Штаты. Но в конце концов она согласилась не поэтому.

— Я с готовностью буду приглядывать за близнецами, куда бы вы ни поехали, сэр, — ответила мисс Грейвс. — Мы уже привыкли друг к другу, и я им нужна, сэр.

— Значит, всё решено? — прорычал мистер Снокетт, и сердце мисс Грейвс застучало сильнее. Оскара Снокетта было опасно сердить.

— Я не хотела показаться грубой, сэр, — ответила гувернантка. — Я лишь хотела поблагодарить вас за то, что могу продолжать служить вам и вашей семье.

Мистер Снокетт презрительно усмехнулся.

— Моей семье, — язвительно повторил он. — Внучатым племяннику

Пролог

и племяннице, которых я никогда не видел, пока их родители вдруг не умерли. Ничего себе семья! Если бы я хотел детей, то завёл бы их уже десятилетия назад.

Беделия Грейвс почти не помнила, что было с ней десятилетия назад. Конечно, ей было всего тридцать два года, но она чувствовала себя намного старше. Возможно, она так долго пыталась забыть своё детство, что теперь воспоминания о нём казались более далёкими, чем на самом деле. Да и что это были за воспоминания? Одиночество? Убогая квартира в Лидсе и отчаянное желание убежать от отца, который обращался с ней не как с дочерью, а как со служанкой? Мать ушла, когда Беделии было десять лет, и после этого все события не стоили того, чтобы их помнить.

Но всё изменилось, когда в девятнадцать лет Беделия Грейвс начала работать на Агентство. Конечно, были и другие дети, но никого похожего на Агату и Алджернона Кодзим. И по про-

шествии двух лет с того дня, как Оскар Снокетт нанял её приглядывать за ними в этом мрачном и тёмном особняке, Беделия Грейвс нарушила главное правило Агентства: она привязалась к детям.

Гувернантка откашлялась и выпрямилась.

— Вы были очень щедры, сэр. Дети навеки вам обязаны. Как и я.

— Даже сейчас?

В комнате повисло тяжёлое молчание, а потом инвалидная коляска мистера Снокетта скрипнула, и его лицо снова исчезло в тени.

— В любом случае, — продолжал он, — Блэкфорд-Хаус принадлежит близнецам. Мне никогда не нравился их отец. Я этого не скрывал. Вечно дурачился со своими глупыми марионетками. Но я всегда любил свою племянницу, несмотря на то, что она не послушала меня и вышла замуж за этого дурака. Неприятные обязанности. Семья. Но в конце концов Снокетты всегда заботят-

Пролог

ся о своих, пусть даже им это и не нравится.

Старик слишком резко произнёс букву «т» в слове «нравится», как будто сломал ветку. Мисс Грейвс вздрогнула.

— Я лично обо всём позаботился, — продолжал мистер Снокетт. — Иммиграционные дела, счета, выплата вашего жалованья и тому подобное. О вас и о близнецах позаботятся, но я больше не хочу, чтобы меня беспокоили. Вы меня понимаете, мисс Грейвс?

— Прекрасно понимаю, сэр.

Мистер Снокетт поднёс к свету подвеску с большим красным драгоценным камнем и принялся раскачивать её из стороны в сторону, как будто гипнотизируя. И на мгновение мисс Грейвс почувствовала себя загипнотизированной. Она просто стояла на месте, раскрыв рот и моргая.

Красный камень в подвеске ярко сиял.

— На удачу в путешествии, — сказал мистер Снокетт.